

6-1-2021

## Towards Daylight Transporting in to Spaces in public Building

Mona Mahmoud Fouda

*Institute for Engineering and Technology, Mansoura*

Ibrahim Rizk Hegazy

*Faculty of Engineering, Mansoura University, i.hegazy@ymail.com*

Lamis S. Elgizawi

*Faculty of Engineering, Mansoura University, lamiselgizawi@yahoo.com*

Follow this and additional works at: <https://mej.researchcommons.org/home>

---

### Recommended Citation

Fouda, Mona Mahmoud; Hegazy, Ibrahim Rizk; and Elgizawi, Lamis S. (2021) "Towards Daylight Transporting in to Spaces in public Building," *Mansoura Engineering Journal*: Vol. 41 : Iss. 2 , Article 19. Available at: <https://doi.org/10.58491/2735-4202.3109>

This Original Study is brought to you for free and open access by Mansoura Engineering Journal. It has been accepted for inclusion in Mansoura Engineering Journal by an authorized editor of Mansoura Engineering Journal. For more information, please contact [mej@mans.edu.eg](mailto:mej@mans.edu.eg).



# منهجية نقل الإضاءة الطبيعية داخل فراغات المباني العامة Towards Daylight Transporting in to Spaces in public Building

Mona Mahmoud Fouda, Ibrahim Rizk Hegazy and Lamis Elgizawi

**KEYWORDS:**  
Daylighting and  
Daylight Guidance  
system (DGS)

**Abstract**—Energy problems are most serious cases currently , especially in areas that do not have reserve of fossil fuel so there is need to look for renewable energy source in order to reduce energy consumption of building and reducing dependence on fossil fuel .for that this paper deals different systems for transfer daylighting inside building specially, deep spaces of building which lack the presence of daylighting and rely wholly or partly on artificial lighting which increases energy consumption in addition to the lack of visual comfort with users of the building spaces ,The research also includes the components of both of these systems and methods of them as research deals with analysis of one of these system in one of the modern building and how to apply , installation and as well as integrate daylighting guidance system with building and with artificial light in building .

أنظمة ضوء النهار التقليدية ليس لها سوى قدرة محدودة لتوزيع الإضاءة الطبيعية داخل المبني , بمعنى أن النوافذ والفتحات تعمل على توفير الإضاءة الطبيعية داخل الفراغات القريبة منها فقط , واستخدام النوافذ ذات مسطح كبير تؤدي إلى خلل في الراحة الحرارية داخل المبني مما يؤدي إلى زيادة أحمال التبريد ومنها زيادة استهلاك الطاقة , أما بالنسبة للفراغات العميقة بالمبني غالباً ما تعتمد على الإضاءة الصناعية وذلك لعدم توافر الإضاءة الطبيعية بالجودة والكمية المطلوبة لتحقيق الراحة البصرية لدى مستخدمي الفراغات.

أدت التطورات الأخيرة في المواد البصرية إلى توجيه ضوء النهار إلى الفراغات العميقة بالمبني من خلال أنظمة نقل وتوجيه ضوء النهار (DAYLIGHT GUIDANCE SYSTEM) (DGS) حيث يتم تجميع ضوء النهار بتكنولوجيا النقاط ضوء النهار باستخدام الجامع ونقله عبر شكل من أشكال نظم توجيه الضوء الخطية سواء أفقياً أو الرأسياً ومنها إلى الناشر والذي يقوم بتوزيع ضوء النهار داخل فراغات المبني.

وقد استخدمت العديد من التقنيات والأجهزة والمواد لتعزيز أنظمة نقل ضوء النهار وفي الجزء الأول من الورقة البحثية يتم دراسة مجموعة من الأنظمة لنقل ضوء النهار أما الجزء الثاني يتم تحليل تطبيق أحد هذه الأنظمة على أحد المباني المستهلكة للطاقة في الإضاءة , ثم الجزء الأخير يتم عرض النتائج والتوصيات للاستفادة من الإضاءة الطبيعية

## II. أنظمة نقل الإضاءة الطبيعية

أنظمة تجميع وتوجيه الإضاءة الطبيعية هي المسئولة عن التقاط ضوء النهار المباشر وتوجيهه إلى داخل ناقل الضوء ومنها إلى داخل المبني , وتتكون عادة من عدسات أو أجهزة كاسرة أو عاكسة لأشعة الشمس والهدف منها هو الإستيلاء على أكبر قدر من الأشعة الشمسية ويمكن تحقيق هذا من خلال نظامين وهما سلبى

**المخلص العربي:** مشاكل الطاقة هي أكثر القضايا خطورة حالياً وبخاصة في المناطق التي لا تملك احتياطي الطاقة الحفرية لذا هناك حاجة للبحث عن بدائل مختلفة من مصادر الطاقات المتجددة وذلك لتقليل استهلاك الطاقة بالمباني وتقليل الاعتماد على مصادر الطاقة الحفرية , ومن ذلك يتناول البحث الأنظمة المختلفة لنقل الإضاءة الطبيعية داخل المباني وبخاصة الفراغات العميقة بالمباني والتي تفتقر وجود الإضاءة الطبيعية وتعتمد اعتماد كلياً أو جزئياً على الإضاءة الصناعية مما يزيد من استهلاك الطاقة بالإضافة إلى عدم تحقيق الراحة البصرية لدى مستخدمي الفراغات بالمبني , كما يضم البحث مكونات كلا من هذه الأنظمة وطرق نقل ضوء النهار من خلال كلاً منها , كما يتناول البحث تحليل إحدى هذه الأنظمة بأحدى المباني الحديثة وكيفية تطبيقها وتركيبها وكذلك تكامل أنظمة نقل الإضاءة الطبيعية مع المبني ومع أنظمة الإضاءة الصناعية بداخله .

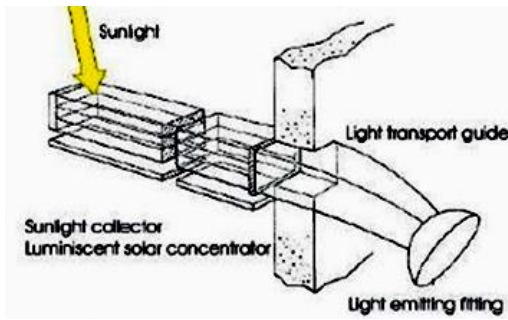
## I. مقدمة

أخذ منحى الاعتماد على الإضاءة الصناعية في الصعود بشكل كبير مما أدى إلى ضهور أزمة الطاقة في سبعينيات القرن العشرين لذا إتجه العالم إلى استخدام مصادر طاقة متجددة ومنها تطوير منظومة الاعتماد على الإضاءة الطبيعية وإعادة تقييم الاعتماد عليها في تصميم المباني , حيث حفزت المخاوف بشأن الحفاظ على الطاقة وحماية البيئة بتحقيق أقصى إستفادة لإستخدام ضوء النهار كبديل للإضاءة الصناعية.

Received: 7 July, 2015 - revised: 16 March, 2016 - accepted: 21 April, 2016.

Eng. Mona Mahmoud Fouda, Demonstrator, Architectural Dept., Institute for Engineering and Technology, Mansoura  
Dr. Ibrahim Rizk Hegazy, Lecturer, Architectural Dept, Mansoura University. (e-mail: i.hegazy@gmail.com)

Prof. Lamis Elgizawi, Head of Architectural Dept., Faculty of Engineering, Mansoura University. (e-mail: lamiselgizawi@yahoo.com)



Luminescent Solar Concentrator (LSC)

Source: Smith, G. B. and Franklin, J. Sunlight collecting and transmitting. United States Patent, 2000.

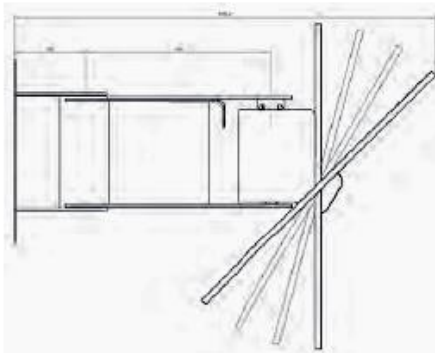
### ب نظام الجامع الإيجابي (Active collection system) (6)

هذا النظام يعني وجود أجهزة تتبع والتي تتبع مسار أشعة الشمس باستمرار ومن مميزات هذا النظام القدرة على جمع أقصى قدر من الأشعة الشمسية في أي وقت وتوصيل أكبر كمية من ضوء النهار عبر مقطع صغير من شبكة نقل الضوء وأفضل أنظمة التتبع ما هو مدعم بالأجهزة والبرامج المزودة ببيانات مواقع الشمس ومن عيوب هذا النظام زيادة التكلفة بسبب الحاجة إلى تصاميم أكثر تعقيداً وأجهزة استشعار وبرامج كما تلزم الصيانة الدورية لأجهزة النظام المتحركة.

### 1. أنظمة الإضاءة الطبيعية الذكية للجامع الإيجابي :

#### 1.1. نظام الهليوستات (Heliostat)

هو عبارة عن مرآة تعكس أشعة الشمس عند نقطة معينة فهو نظام يعمل على ضبط المرايا للنقل الدقيق لأشعة الشمس وتجميعها لإنتاج الطاقة أو لإنارة فراغات بدون فتحات وذلك لإعتبارها مصدر للضوء الطبيعي (7)



Heliostat

Source: Espacio Solar, Deplosun Heliostat, Nov 2010.

نظام الهليوستات مكون من محورين ومرآة مجهزة بمحركات ذات التحكم الإلكتروني وفقاً لمسار أشعة الشمس من خلال السيطرة في حركت المرآة والتي تعكس أشعة الشمس عمودياً في أي ساعة على مدار اليوم أو السنة ويتكون الجهاز من داعم يثبت في الحائط (Support Wall) الجسم والمحتوي على المرآة والجزء الإلكتروني ميكانيكية بالإضافة إلى وحدة التحكم ويهدف نظام الهليوستات إلى توفير أداء أفضل للإضاءة الطبيعية سواء إنخفضت أو ارتفعت زوايا الشمس (8)

#### 1.2. نظام الهليوباص (Heliobus)

يعتمد هذا النظام على استخدام مرآة تقوم بتجميع ضوء النهار وإرساله عبر فراغ إنتقالي يعمل هذا الفراغ على نقل الإضاءة الطبيعية إلى أنبوب ضوئي مبطن

(Active Collection أو إيجابي (Passive Collection System) System) ويشملان تركيز الضوء أو إعادة توجيهه.

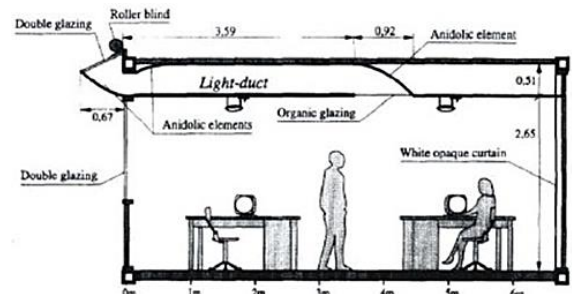
### أ. نظام الجامع السلبي (Passive Collection System) (1)

نظام الجامع سلبي يعني عدم وجود أجهزة متحركة وهي أنظمة وحيدة التوجيه وثابتة وذلك لتحقيق أقصى قدر من إعادة توجيه ضوء النهار، لذا يتطلب مساحة أكبر لجمع الضوء وذلك لتعويض عدم وجود أجهزة تتبع والتي يمكن من خلالها تحسين كفاءة جمع أشعة الشمس على مدار اليوم أو السنة ومن أساليب توجيه ضوء النهار من خلال تركيزه على سبيل المثال مركزات أنيدوليك (Anidolic concentrators) ومركزات الإنارة الشمسية (Luminescent Solar Concentrators) أو عن طريق إعادة التوجيه عن طريق لوحات الليزر المقطع (Laser Cut Panels) ومن مميزات نظام الجامع السلبي بساطة الأجهزة ومنها قلة تكلفة الصيانة ولكن يعيبه كبر حجمه وذلك لزيادة الأداء حيث أنه يرتبط بزيادة حجم المكونات ولكن يمكن التغلب على ذلك عند تكامله مع مراحل التصميم الأولى للمبنى

#### 1) مركزات أنيدوليك (Anidolic concentrators):

نظام (Anidolic Concentrators) يعتمد على أنظمة (Anidolic or Non Imaging Optical Component) حيث تلتقط أشعة الشمس المباشرة من الخارج وتوجيهها إلى داخل عمق الفراغ ويتم تركيزه في نقطة محورية واحدة وهذا النظام لا يشكل صورة من مصدر الضوء لهذا يسمى (Anidolic or Non Imaging) (2) ويتم نقل الضوء عن طريق مجموعة من الانعكاسات الداخلية ومنها ينتج مسار الضوء إلى داخل الفراغ.

يمكن لهذا النظام أن يعمل مع ضوء النهار المنتشر في حالة غياب أشعة الشمس المباشرة وذلك يصلح في الأوقات الملبدة بالغيوم ومن سماتها أنها لا تتدخل في شفافية النوافذ بل يلقى الجهاز الظلال على الواجهات (3).



Anidolic ceiling

Source: Veronica Garcia Hansen, Innovative Day lighting System for Deep-Plan Commercial Building, School Of Design, Queensland University of Technology, PHD, 2006.p2-29

#### 2) مركزات الشمسية لإنارة (Luminescent Solar Concentrator LSC):

التصاميم الأولية عادة ما تتكون من صفيحة رقيقة من مادة شفافة للغاية مثل (Polymethyl Merthiolate) مع الأصباغ الفلورية (Fluorescent Dyes) جزيئات الصبغة تمتص الإشعاع الشمسي على اللوحة وتعيد إنبعائه على هيئة أشعة فلورية والتي يتم نقلها إلى حواف اللوحة عن طريق الإنعكاس الداخلي الكلي.

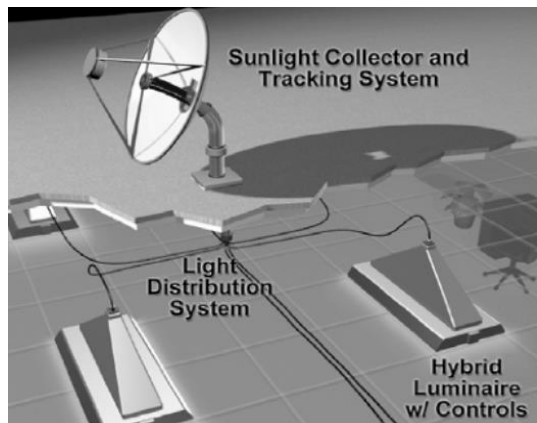
نظرياً يمكن الحصول على 75,80% من الإنارة حسب مجموع الإنعكاس الداخلي وهو مساوي تقريباً لزجاج نافذه نموذجية (4).

وحديثاً يمكن استخدامه لتوليد الكهرباء من أشعة الشمس عندما يتصل بالخلايا الضوئية (Photovoltaic cells) ويمكن استخدام بنطاق واسع في المناطق التي يصعب فيها الاستخدام الفعال للألواح الشمسية العادية حيث أن (LSC) جهاز مرن جداً في تصميمه وله العديد من الأشكال والألوان (5)

#### 1.4. نظام الإضاءة المهجن (Hybrid Solar Lighting Systems HSL):

يضم هذا النظام على مصابيح كهربائية ونظام مراقبة التعديت (Dimming Control System) وهو نظام يحدد مستوى الإضاءة الطبيعية (أشعة الشمس المباشرة) داخل الفراغ وتعديل نظم الإضاءة الكهربائية على حسب توافرها أو عدمه<sup>(10)</sup> ويتكون نظام (HSL) من مصدر للضوء (أشعة الشمس - مصابيح كهربائية) جامع لأشعة الشمس وأنظمة التتبع نظم توزيع الإضاءة (light distribution systems) وأنظمة التحكم بالإضاءة المهجنة (hybrid lighting control systems) وأنظمة (hybrid luminaries).<sup>(11)</sup>

النظام عبارة عن توليفة من أربعة أنظمة تكنولوجية تقوم بتجميع الإضاءة الطبيعية وتوليد الإضاءة الصناعية ونقل وتوزيع الإضاءة على حسب الحاجة ويهدف النظام بحلول عام 2020م إلى توفير 30 بليون كيلووات في الساعة وقد تم تطوير النظام عام 2004 حيث تم إعادة تصميم النظام البصري باستبدال أنواع كلا من الحزم البصرية ومرآة التجميع من مرآة ثنائية إلى مرآة بيضاوية الشكل ثم تم تطويره بوحدة من أهم التسخينات بالنظام البصري وهي الحد من كسر الحزم والألياف البصرية عند التعبئة وتم تطوير إنبعاث الإشعاع الشمسي لإنتاجة على هيئة حزم سداسية مع إضافة بعض التعديلات في الجامع البصري (Optical Collector) لإستقبال أكبر قدر من الإشعاع الشمسي المباشر وذلك عام 2006م والذي تم فيه تقديم أول نسخة تجارية لنظام HSL.<sup>(12)</sup>



مكونات نظام الإضاءة المهجن HSL

Source: Christopher G. Werring, Design and Application of Fiber Optic Daylighting Systems, A report Master of Science, Department of Architectural Engineering and Construction Science, Kansas State University, Manhattan, Kansas, 2009, p9

#### 1.5. نظام الهيمواري (Himawari System)

هو نظام يركز على عدسة فريسنيل والألياف البصرية الزجاجية ويتكون هذا النظام من جامع للأشعة الشمسية (Sun collector) ويتكون من عدد من عدسات فريسنيل السداسية الشكل جهاز إستشعار للشمس (sun sensor) ساعة داخلية (internal clock) ومعالج تتبع أشعة الشمس (microprocessor) والذي يقوم بتحديد موقع الشمس عند إختفائها خلف الغيوم , كما تعمل كلاً من عدسات فريسنيل على تركيز أشعة الشمس على نهاية الألياف البصرية الزجاجية والتي يبلغ قطرها 1مم وترتبط 6 من الألياف البصرية في كابل واحد , كما تعمل العدسات بتصفية ضوء أشعة الشمس من الأشعة تحت الحمراء وجزء من الأشعة فوق بنفسجية.<sup>(13)</sup>

ولتتبع أشعة الشمس من الشروق وحتى الغروب يحسب نظام هيمواري من خلال النظام الأوتوماتيكي للمستشعرات (Solar Sensors) و (Clock Mechanism Control) ويتحكم في حركة العدسة بحيث دائماً نتوجه بدقة إلى أشعة الشمس على مدار اليوم وحتى عند الغيوم وحجب أشعة الشمس يمكن للمعالج (microprocessor) يتتبع حركة الشمس عن طريق حساب مسار الشمس والإستجابة لسرعة تغيرات الطقس<sup>(14)</sup>

تحتوي على عناصر عاكسة تعكس الضوء إلى داخل المبني. ونظام الهليوباص (Heliobus) هو إنتاج يستخدم الهليوستات (Heliostat) التي تتعقب وتجمع وترتكز أشعة الشمس وعادة ما تقع المرآة أو عدسة فريسنيل على سطح المبني ويستخدم أجهزة إستشعار للضوء (Light Sensors) ومحركات (Pulse motors) وأجهزة كمبيوتر لتتبع أشعة الشمس المرآة الثانية ثابتة تعمل على توجيه شعاع الشمس المتركز إلى عمود دليل الضوء الرأسي (Vertical Light Guide) والذي ينقل ضوء النهار من خلال الإنعكاس الكلي الداخلي إلى داخل المبني ويتم توزيع الضوء لكل طابق من خلال دليل الضوء والذي يسمح بتلقى كميات مماثلة من الإضاءة الطبيعية<sup>(9)</sup>



قطاع تخطيطي للـ Heliobus

Source: Erik Andro, Jutta Schade, Daylighting by Optical Fiber, Master of Science Programmer, Department of Environmental Engineering, p31

#### 1.3. نظام سولاكس (Solux System)

هو نظام يعتمد أساساً على عدسة فريسنيل لإستغلال الإضاءة الطبيعية وقد وضعت هذا النظام الشركة الألمانية (Bomin Solar Research) ويتم نقل الضوء عبر دليل ضوء السائلة (liquid Light Guide) وهي عبارة عن أنابيب مرنة قطرها 2سم مملوءة بسائل ضوئي شفاف وهذا النظام يحتوي على عدسة فريسنيل قطرها 1م تركيز الضوء 10,000 مرة تم يمر الضوء عبر مرشحات تمتص الحرارة قبل وصول الضوء إلى دليل الإضاءة السائل وقد الإضاءة يتراوح بين 10:15% لكل 10 متر في الأنبوب السائل وقد تم تركيب هذا النظام في المتحف الألماني للتكنولوجيا في برلين وقد ظهرت مشكلة تسريب السائل من دليل الضوء .



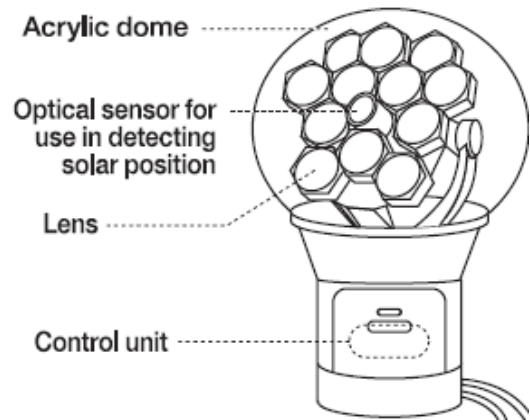
نظام السولاكس بعدسة فريسنيل لتجميع الإضاءة الطبيعية

Source: Erik Andro, Jutta Schade, Daylighting by Optical Fiber, Master of Science Programmer, Department of Environmental Engineering, p26.



يتغير توجيه المرايا على حسب إتجاه أشعة الشمس وذلك من خلال سلسلة من العدسات والمرايا والتي تعمل على تركيز الضوء وتوجيهه إلى دليل الضوء ذو مقطع عرضي مستطيل (Rectangular Cross Section Guide) بداخله مجموعة من الألياف الضوئية الرقيقة متعددة الطبقات (Multi-Layer Optical Film) والتي تتميز بإنعكاساتها العالية في جميع الزوايا ويسافر الضوء من خلالها ليصل لمخارج الدليل الضوئي إلى داخل الفراغ ويتم استخدام نظام تحكم (DMLI) بالإضافة إلى أجهزة استشعار ضوئي للحفاظ على مستوى الإضاءة المطلوب داخل الفراغات .

يعمل هذا النظام على تجميع الأشعة الشمسية باستخدام شبكة من المرايا مربعة ورقيقة يصل سمكها 16 سم تقع بداخل علبة واقية من الطقس ابعاد الوحدة منها 3م عرضاً و1.2م ارتفاعاً ترتبط بقناه تمتد داخل المبني بطول يصل إلى 10م. يتغير توجيه المرايا على حسب إتجاه أشعة الشمس وذلك من خلال سلسلة من العدسات والمرايا والتي تعمل على تركيز الضوء وتوجيهه إلى دليل الضوء ذو مقطع عرضي مستطيل (Rectangular Cross Section Guide) بداخله مجموعة من الألياف الضوئية الرقيقة متعددة الطبقات (Multi-Layer Optical Film) والتي تتميز بإنعكاساتها العالية في جميع الزوايا ويسافر الضوء من خلالها ليصل لمخارج الدليل الضوئي إلى داخل الفراغ ويتم استخدام نظام تحكم (DMLI) بالإضافة إلى أجهزة استشعار ضوئي للحفاظ على مستوى الإضاءة المطلوب داخل الفراغات .



مكونات عدسة التركيز لنظام هيماروي

Source: Lens Focusing and Optical Fiber transmission devices, Solar Lighting System Himawari, [http://www.kankyosolutions.com/wp-content/images/products/catalogue/Himawari\\_EN.pdf](http://www.kankyosolutions.com/wp-content/images/products/catalogue/Himawari_EN.pdf) 3-2015



Solar Conopy Illumination System ( SCIS)

Source: Mohammed S. Mayhoub, David Carter , op ,cit.

### III. (ARTHELIO PROJECT)

مشروع (ArtHelio) هو دراسة تهدف إلى إيجاد طرق فعالة لدمج استخدام الضوء الطبيعي جنباً إلى جنب مع الإضاءة الصناعية وذلك من خلال نقل ضوء النهار لمسافات أطول وأعمق داخل المباني وذلك لتحقيق الراحة البصرية داخل فراغات المباني ومنها لجلب منافع فسيولوجية ونفسية لمستخدمي الفراغات التي يتم تعريضها للإضاءة الصناعية أثناء ساعات العمل .

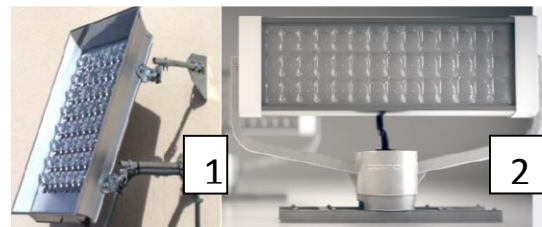
مكونات نظام (ArtHelio)

- مصدر للضوء الإصطناعي: مصباح كبريت (a sulphur Lamp)
- نظام ضوء النهار القائم على الهليوستات (Heliostat) والذي يتكون من: جامع – (Collector) ، ناقل - (Transporter) موزع لضوء النهار (Distributor)
- نظام إقتران تمزج بين الضوء الطبيعي و الإضاءة الصناعية وفقاً لضوء النهار المتاح.
- المكونات الإلكترونية الذكية التي تتحكم بتشغيل الهليوستات ومصادر الضوء الإصطناعي كجزء من ضوء النهار.
- نظام ناقل الضوء (Hollow Light Guide system) يقوم بنقل الضوء لتحقيق الإضاءة الداخلية المطلوبة.

### 1.6. (Sp3 Solar Light System)

(SP 1) هو نظام إضاءة شمسي تم إنتاجه عام 2004م ثم تم إنتاج الجيل الثاني وهو (SP2) ثم والجيل الثالث لإستقبال الأشعاع الشمسي وهو (SP 3) وذلك عام 2011م وهو يمثل قفزة تكنولوجية كبرى حيث تم التركيز على تبسيط الجهاز ويعتبر نظام SP3 سهل التركيب والصيانة أكثر قوة إستقبال أكبر كمية من الضوء مع إنخفاض سعره.

يتكون نظام SP3 من جهاز إستقبال وهو جسم انبوبي مجوف من الألومنيوم المسحوب (Extruded Aluminium) مغطي بلوح من الزجاج مغطي بالداخل بطبقة من السيليكون وعدد 36 عدسة من عدسات فريسنيل تعمل على تركيز الضوء إلى الألياف الضوئية المتلقى يتتبع أشعة الشمس على مدار اليوم وله القدرة على الدوران حول محورين ويتحكم في حركته مجموعة الدوائر الكاملة التي يتم برمجتها على مسار أشعة الشمس أما تصحيح المسار عن طريق أجهزة الاستشعار والنظامين يتعاوناً معاً لمتابعة أشعة الشمس بشكل صحيح وجمع أكبر كمية من ضوء النهار. (15)



(شكل 1) , SP2 (شكل 2) SP3

Source: David Lingfors, Illumination properties and energy savings of a solar fiber optic lighting system balanced by artificial lights, uppasis university, December 2012, p17

يتصل جهاز استقبال (Parans) بستة كابلات ألياف ضوئية. هناك أربعة أطوال القياسية في 5، 10، 15 أو 20 م - وهذا يعني أن الضوء يمكن أن يتوزع على اثنان، ثلاثة، حتى أربعة طوابق إلى أسفل الكابلات لديها قدرة جيدة جدا لنقل الضوء مع الحفاظ على مجموعة كاملة من أشعة الشمس. الكابلات هي رقيقة ومرنة، ويمكن أن تنقل الضوء عمودياً وأفقياً، وتحتل مساحة صغيرة جداً. (16)

### 1.7. (Solar Canopy Illumination System (SCIS)

يعمل هذا النظام على تجميع الأشعة الشمسية باستخدام شبكة من المرايا مربعة ورقيقة يصل سمكها 16 سم تقع بداخل علبة واقية من الطقس ابعاد الوحدة منها 3م عرضاً و1.2م ارتفاعاً ترتبط بقناه تمتد داخل المبني بطول يصل إلى 10م.

#### IV. نظام (ARTHELIO) بمركز M3 الأوربي (CARPIANO , MILAN & ITALY)

1 / مكونات نظام (ArtHelio) في مركز M3 وهي كما يلي (شكل 1):

1. أجزاء الإضاءة الطبيعية:

- جامع رئيسي (الدوران حول محور واحد).
- ناقل ذو مقطع دائري (Circular Cross Section Duct)
- دليلين للإضاءة (Tow Hollow Light Guide)
- موزع للإضاءة (Diffuser) (الناشر)

2. أجزاء التحكم والإضاءة الصناعية

- مصابيح كبريت (Sulphur Lamps)
- نظام مراقبة (Artificial control system) وذلك لإدارة الإضاءة الطبيعية والصناعية وتحديد مستوى كلاً منهما.
- أجهزة استشعار Sensors والتي تعمل على تحريك المرايا حسب زوايا الشمس.
- مجسات وأجهزة استشعار للإحساس باستخدام الفراغ ومنها يتم تنظيم تدفق إضاءة مصابيح الكبريت أو تعتميمها ( Sulphur Lamp Flux/ Dimming)
- والشكل التالي يوضح مكونات نظام ال (ArtHelio) وذلك بمبنى (3M Caripiano)

#### ب مصابيح الكبريت (a sulphur Lamp)

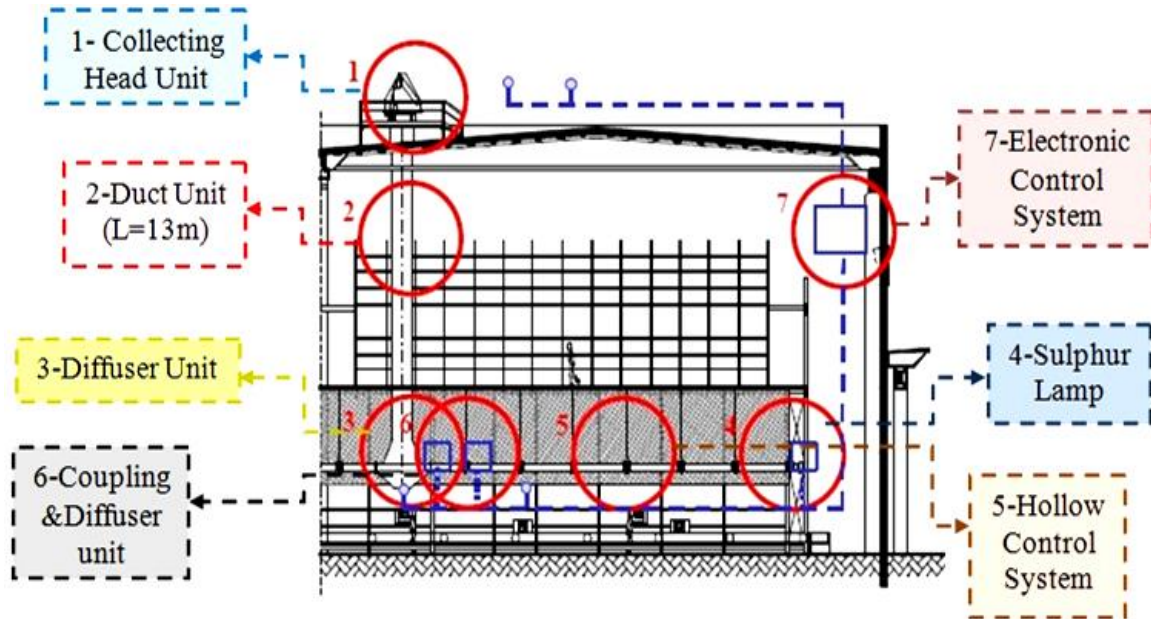
هي مصابيح تستخدم الطاقة الكهربائية بكفاءة عالية جداً عادة 100 Lm/w تعطى مستويات مرتفعة للضوء مع انخفاض تكاليف لصيانة وتعمل على تقليل تراكم الأتربة و الأوساخ عن المصابيح التقليدية كما يسهل إستبدالها ليتم تقديم مستوى عالي من الراحة البصرية وذلك للحصول على نوعية ممتازة من ضوء النهار وطيف مستمر للضوء من خلال مصابيح الكبريت .

#### ت الهليوستات (Heliofstst):

يقوم بتغذية الأنابيب الضوئية بضوء النهار من خلاله , كما أن الحد الأقصى للإضاءة الطبيعية يعتمد على حجم ومسطح الهليوستات كما يعتمد على الموقع الجغرافي وأحوال السماء , ويتم حساب احتمالات أشعة الشمس من خلال نظام حوسبة بالهليوستات.

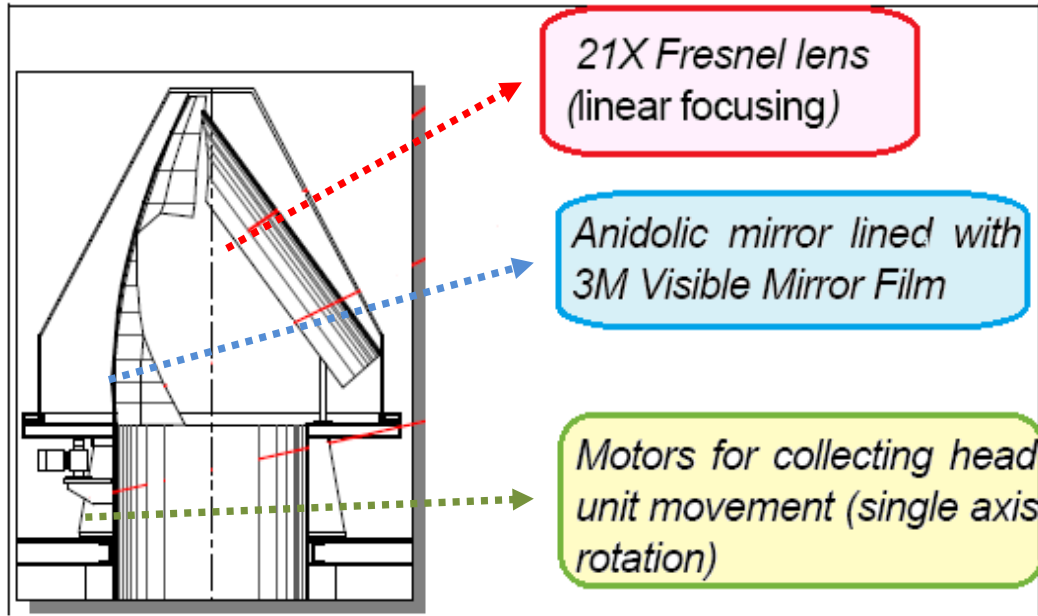
#### ث الأنابيب الضوئية (Light Pipes):

تعمل الأنابيب الضوئية على توفير الإضاءة الطبيعية في الفراغات العميقة التي يصعب إضاءتها من خلال النوافذ والشبابيك ويتم تغذية الأنابيب الضوئية بضوء النهار من خلال الهليوستات (Heliofstst) حيث يتم تركيز الضوء على مقطع صغير جدا وهي الأنابيب والتي يصل قطرها إلى 0.3 متر أو أقل. ويمكن إستخدام نظام (ArtHelio) بسهولة في مختلف أنواع المباني حيث تم تطبيق النظام بنموذجين أحدهما في (Carpiano - Italy , Semperlux – Berlin, University of Technology –Berlin) وفيما يلي تفصيلاً لهما.



System Function Uni  
source: (الباحث)

- يستخدم النظام مفهوم مبتكر للإستفادة من ضوء النهار وتكامله مع الإضاءة الصناعية داخل المبني وتم ذلك من خلال ما يلي:
- 1) وحدة جمع ضوء النهار وهي وحدة وظيفية لها مهمة جمع أكبر كمية من ضوء النهار وهي عدسة فريسنيل (Fresnel Lens) والتي تشمل:
- محور عمود رأسي .
- عدسة 21 X Lens
- والتي تعمل على تركيز الأشعاع الشمسي وذلك في حالات زوايا الشمس المرتفعة خلال المسار الشمسي على مدار اليوم
- (Collect Head Unit) والتي تعمل على تتبع الأشعاع الشمسي المباشر بكفاءة وذلك بالدوران حول محور عمود رأسي .



مكونات وحدة جمع ضوء النهار (عدسة فريسنيل Fresnel Lens)  
المصدر : (الباحث)

الإضاءة داخل فراغات المبني، فيتم إستخراج ضوء النهار من خلال وحدة الناشر Diffuser unit والتي تعطي إضاءة موزعة داخل الفراغ بنفس جودة توزيع الضوء خلال النوافذ حيث أن الناشر يضئ بشكل طبيعي مساحة 14متر مربع

▪ (Anidolic) يقوم بعكس أشعة الشمس المركزة عليه إلى أنبوب ضوئي رأسي (Vertical Duct) حيث أن سطحها له شكل خاص وذلك للسماح بإستقبال أكبر كمية من ضوء النهار قدر الإمكان.



Diffuser Unit ووحدة الناشر

Source: A. De Vecchi, S. Colajanni, S. Sammataro, Daylight-transfer systems: physiological and energetic advantages, XXXII IAHS, World Congress on Housing, Sustainability of the Housing Projects, September 2004, Trento, Italy.

يتم توصيل وحدة الناشر بنظام الإضاءة الصناعية والتي تشمل [Horizontal Hollow Light Guide (3M Light Pipes)] بالإضافة إلى مصابيح الكبريت (Sulphur Lamps) كمصدر للضوء الإصطناعي ويعمل هذا النظام على توحيد شدة الإضاءة في جميع أنحاء منطقة العمل وذلك بدمج الإضاءة الطبيعية مع الإضاءة الصناعية.

(2) الأنبوب الضوئي (The Duct)

يبلغ طوله حوالي 13 متر رأسياً و90 متر أفقياً وهذه الأنابيب مصنعة من بوليمرات متعددة الطبقات (multilayer polymeric film) ذات معامل إنعكاس يصل ل 99%.



Duct Unit (D=90 cm, L=13m)

Source: Angelo Mingozi, Sergio Bottiglioni, An Innovative System For Daylight Collecting And Transport for Long Distances and Mixing with Artificial Light coming from Hollow Light Guides, Ricerca & Progetto Galassi, Mingozi e associate, Ingegneria, architettura, ambiente, Bologna, Italia, p10-18.

(3) وحدة الناشر (Diffuser Unit)

وحدة الناشر تقع في نهاية الأنبوب الضوئي وذلك بهدف الحفاظ على جودة



كما تشمل على (Dimmers Fitted) المخفتات والتي تم تركيبها على مصابيح الكيريت حيث تعمل على التحكم في تكامل الإضاءة الصناعية مع الإضاءة الطبيعية تلقائياً , وذلك من خلال أجهزة الإستشعار حيث يتم تدفق الإضاءة الصناعية في حالة نقص الإضاءة الطبيعية نتيجة للظروف والإحوال الجوية الخارجية.

كما تعمل على تعميم تدفق الضوء وفقاً لحضور المستخدمين داخل الفراغات ومن ذلك فإن ال (Dimmers Fitted) تعمل على توفير إستهلاك الطاقة المستهلكة في إضاءة فراغات المبنى.

. (Apple Computers, Regent Street, London) /

تم إنشاء المبنى عام 2001 م وقد تم إستخدام أنبوب ضوئي Light Pipe بطول يصل إلى 120 قدم ويعمل على نقل ضوء النهار من سطح المبنى إلى داخل الأتريوم وبسبب نسبة الأتريوم فيسمح بدخول ضوء النهار إلى الأدوار العليا فقط دون الأدوار السفلى.

لذلك تم تصميم أنبوب ضوئي مع نظام مزدوج (Light Tube with a double skin system) وذلك لنقل ضوء النهار إلى الأدوار السفلية للمبنى والذي يتكون من هليوستات Heliostat على سطح المبنى والذي يقوم بعكس اشعة الشمس على مرآة ثابته والتي تتكون من 24 من المرايا فرعية وموجهات للضوء مخروطية الشكل.

ينتقل ضوء النهار من خلال ال(Core) حيث يصطدم بزوايا من قطع الزجاج المسننه لينكسر للخارج وذلك من خلال نسيج شفاف (Lycra Fabric) Skin والذي يشكل السطح الخارجي للإسطوانه ويُدعم بنظام من الصلب والألومنيوم (18).

تعمل (Heliostat's Photo Cell) في حالة إنخفاض الإشعاع الشمسي عن المستوي المطلوب بفتح كشافات زينون (Tow Xenon Search Lights) والتي تضئ داخل الأتريوم لتعويض النقص في ضوء النهار .



Coupling Unit With (HLG)

#### V. نظام التحكم الإلكتروني (A SOPHISTICATED ELECTRONIC CONTROL)

ويضم أجهزة الإستشعار (SENSORS) ومحركات (MOTORS) والتي تعمل على إستخراج كمية الإضاءة الصناعية الخارجة من قبل Horizontal Light Guide (HLG) وتقوم أجهزة الإستشعار بتحديد كمية وإتجاه الإضاءة الصناعية والتي تدمج مع الإضاءة الطبيعية وذلك في حالة نقصان الإضاءة الطبيعية عن المستوى المطلوب داخل الفراغ نتيجة للظروف وتغيرات الأحوال الجوية بالخارج وذلك لتحقيق مستوى إضاءة ثابت داخل الفراغ ومنها تحقيق الراحة البصرية لدى مستخدمة فراغات المبنى.

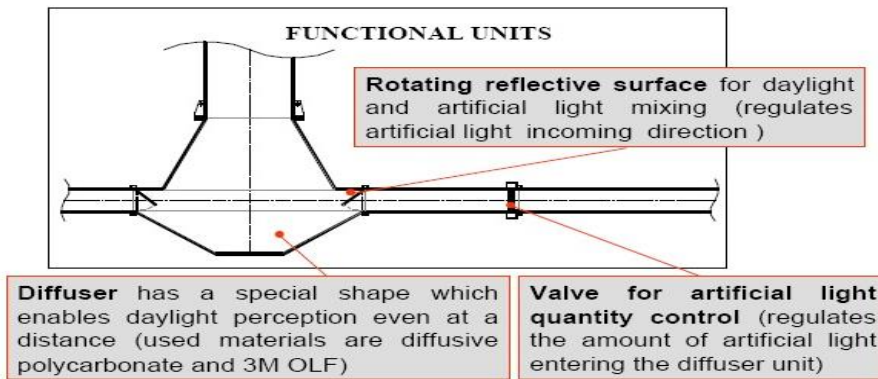
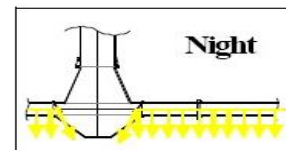
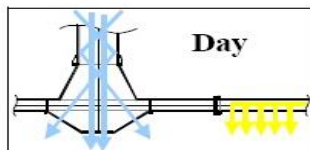


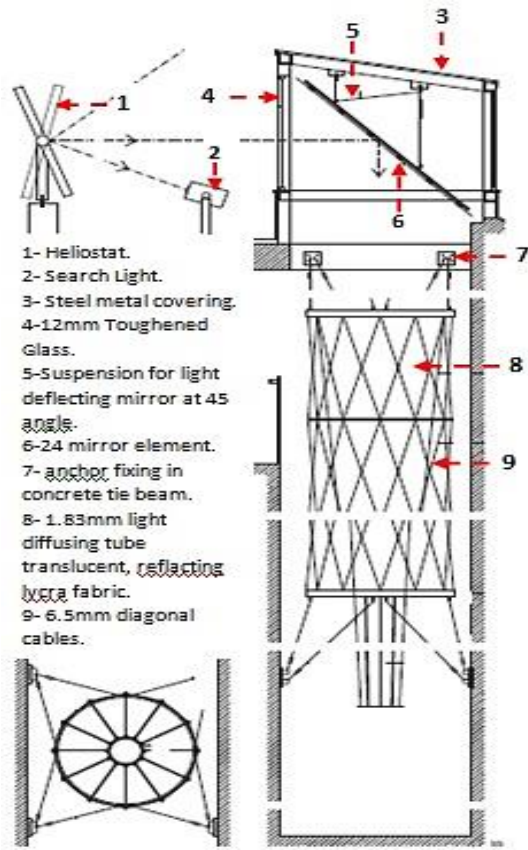
fig. 14: Diffuser functional units.



Diffuser and Coupling Operation at Night and During the Day

Source: Angelo Mingozi, Sergio Bottiglioni, An Innovative System For Daylight Collecting And Transport for Long Distances and Mixing with Artificial Light coming from Hollow Light Guides, Ricerca & Progetto Galassi, Mingozi e associate, Ingegneria, architettura, ambiente, Bologna, Italia, p10-18.

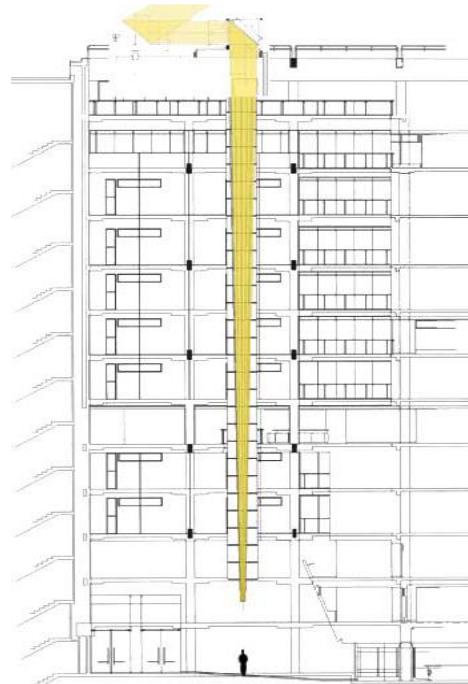




plan, section in light Tube with a double skin



light Tube with a double skin



Section in building Apple Computers

Source: Michael Allen, Stephanie Wolfgang, others, Elements of Daylighting, Clark Nexsen Architecture and Engineering, Norfolk, 2008, p5 (تحليل الباحث)

جامع مقعر مع تأثير الألومنيوم مزود بمرآة مغلقة ذات سطح عاكس تحميها شاشته بلاستيكية شفافة , يبلغ ارتفاع الجامع حوالي 2.25م وقاعدته يبلغ قطرها 1م , الجامع له إمكانية الدوران حول محورين وذلك لتتبع مسار الإشعاع الشمسي .

ب (Heliobus in Boppartshof school, ST. Gall Switzerland) تم استخدام نظام ال (Heliobus) وذلك لإضاءة المبني من الداخل يتكون النظام (19) من:



Light pipe, Heliobus system in Switzerland



concave collector, Heliobus system in Switzerland



lighting inside underground station



light pipe at night



One of the lightpipes at Potsdamer Platz during installation

■ أنبوب ضوئي طوله يبلغ 10م وله مقطع مربع طول ضلعه يبلغ حوالي 62.5 سم وهو يتألف من مادة شفافة بسماك 10 مم والذي يقوم بنشر ضوء النهار إلى داخل الأدوار السفلية للمبنى. قد لا تتوفر الإضاءة الكافية لإضاءة المبنى وبخاصة في حالة بعد المسافة عن الجامع لذا فإنه له إمكانية تكامله مع الإضاءة الصناعية لتوافر الإضاءة بالكمية والجودة المطلوبة لدخل فراغات المبنى.

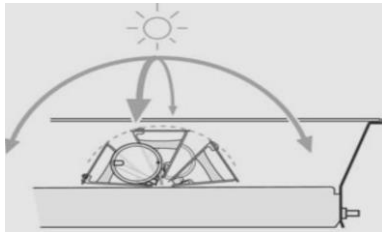
ت (Heliobus in Postdam Station, Underground Train Station, Berlin)

يتكون النظام من جامع ببيضاوى الشكل مثبت في الجزء العلوي من كل أنبوب ضوئي ويقوم بتتبع مسار الشمس وتحويل الإشعاع الشمسي إلى داخل الأنبوب. تقع الأنابيب الضوئية في مكان مفتوح وهي عبارة عن ثلاث أنابيب ضوئية صممت كلاً منهما بحيث يتكون كل أنبوب من أنبوب زجاجي داخل أنبوب معدني ومغطاه بطبقة شديدة الانعكاس وذلك لانعكاس ضوء النهار ليصل إلى المبنى تحت الأرض وقد تم توزيع تلك الأنابيب على مسافات معينة(20). الجزء السفلي من الأنبوب مغطى بمادة من الزجاج تعمل على تشتيت ضوء النهار ولها إمكانية إضافة وحدات إضاءة صناعية في مقطع الأنبوب الضوئي مع سطح الأرض .

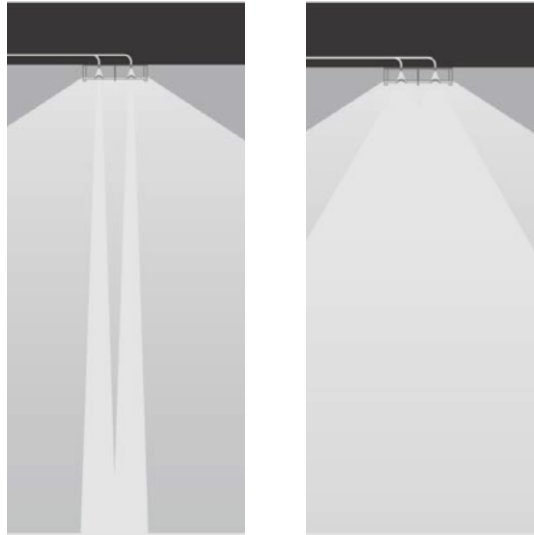
أثناء الليل تضاء تلك الأنابيب بإضاءة صناعية بحيث تكون مرئية في ساحة (ostdamer)

ث (.The Victoria Arena Fashion Store)

هو مبني قديم تم إنشاؤه في (Gothenburg) وذلك منذ عام 1910 م ذلك المبنى يفتقر وجود الإضاءة الطبيعية بداخله حيث كان مدخل المبنى هو الإتصال المرئي الوحيد بالخارج , لهذا السبب تم تركيب وحدة إنارة بالألياف الضوئية (Fiber Optic Luminaries) فوق درج المبنى وذلك لجلب ضوء النهار من خارج المبنى إلى داخله(21)



تتبع الإشعاع الشمسي في وحدة الParans



Parans L1 Focused

Parans L1

لإستقبال الإشعاع الشمسي من الخارج تم تركيب وحدتين من (Tow Sky Ports) ما يسمى ب (Parans) وذلك فوق سطح المبنى والذي يبلغ إرتفاعه 33 قدم. يقوم بتتبع مسار الإشعاع الشمسي ونقله إلى الألياف الضوئية لينتقل الضوء إلى داخل المبنى ويمكن من خلاله تقييم حالة الطقس بالخارج وذلك من خلال التغيرات في شدة الضوء ودرجات الحرارة(22)



Luminaries parans : Victoria Arena

Source: Parans (2011) Product specification (Electronic source)

<http://www.parans.com>.

## VI. نتائج البحث:

- أ- نجاح أنظمة نقل الإضاءة الطبيعية Daylight Guidance system (DGS) حيث أنها لديها القدرة على توفير ضوء النهار بكفاءة إلى داخل المباني وذلك من خلال أنظمة تجمع ضوء النهار ونقلها إلى الأنابيب الضوئية وصولاً إلى الناشر الذي من خلاله يتم توزيع الإضاءة الطبيعية داخل فراغات المبنى , مما يعمل على تقليل الإعتدال على الإضاءة الصناعية ومنها تقليل إستهلاك الطاقة بالمباني.
- ب- تطبيق منظومة تكاملية بين أنظمة نقل الإضاءة الطبيعية وتصميم المبنى وكذلك الإضاءة الصناعية بداخله حيث يتم توفير إستهلاك طاقة المبنى وتحقيق الراحة البصرية لدى مستخدمي فراغات المبنى , لذا فتكامل هذه الأنظمة معاً دون تأثير إحداهما على الأخر.

## VII. التوصيات

- أ- إمكانية تطبيق أنظمة نقل الإضاءة الطبيعية في مباني قائمة بالفعل وذلك من خلال إمكانية إستغلال أسطح أو واجهات المباني في تثبيت جامع الإضاءة وأيضاً إستغلال المناور الداخلية بالمبنى ليبر من خلالها الأنابيب الضوئية لتوصيل ضوء النهار إلى داخل الفراغات الداخلية بالمبنى.
- ب- إمكانية تكامل أنظمة نقل الإضاءة الطبيعية مع الأنظمة الذكية للتحكم في الإضاءة الصناعية بالمباني .



(Tow Sky Ports Parans)

Source: Parans (2011) Product specification (Electronic source)

<http://www.parans.com>

- [12] L. Curt Maxey, Melissa V. Lapsa, Philip Boudreaux, Hybrid Solar Lighting: Final Technical Report and Results of Field Trial Program, U.S. DEPARTMENT OF ENERGY ,September 2008, p14:16 ترجمة الباحث
- [13] Erik Andro, Jutta Schade, Daylighting by Optical Fiber, Master of Science Programmer, Department of Environmental Engineering, p21,22 ترجمة الباحث
- [14] Lens Focusing and Optical Fiber transmission devices, Solar Lighting System Himawari, [http://www.kankyo-solutions.com/wp-content/images/products/catalogue/Himawari\\_EN.pdf](http://www.kankyo-solutions.com/wp-content/images/products/catalogue/Himawari_EN.pdf) 3-2015
- [15] Rebecca Hallqvist, Magnus Renstrom, Development of a Hybrid Luminaire for Parans Solar Lighting, Department of Product and Production Development, Division of Design and Human Factors, Chalmers University of Technology, G?teborg, Sweden, 2011, p26 ترجمة الباحث
- [16] <http://www.parans.com/eng/sp3/2-2015>
- [17] Mohammed S. Mayhoub, David Carter, Hybrid lighting systems: A feasibility study for Europe, [http://www.cpasegypt.com/pdf/Mohammed\\_Mayhoub/Research/Research/001%20%20%20%202009%20HLS\\_A%20feasibility%20study%20for%20Europe.pdf](http://www.cpasegypt.com/pdf/Mohammed_Mayhoub/Research/Research/001%20%20%20%202009%20HLS_A%20feasibility%20study%20for%20Europe.pdf)
- [18] Michael Allen, Stephanie Wolfgang, others, Elements of Daylighting, Clark Nexsen Architecture and Engineering, Norfolk, 2008, p54 ترجمة الباحث
- [19] De Vecchi, S. Colajanni, S. Sammataro, Daylight-transfer systems: physiological and energetic advantages, XXXII IAHS World Congress on Housing, Sustainability of the Housing Projects, Trento, Italy, 2004, ترجمة الباحث
- [20] Erik Andro, Jutta Schade, Daylighting by Optical Fiber, Master of Science Programmer, Department of Environmental Engineering, p30 ترجمة الباحث
- [21] Michael Allen, Stephanie Wolfgang, others, Elements of Daylighting, Clark Nexsen Architecture and Engineering, Norfolk, 2008, p60 ترجمة الباحث
- [22] W. F. CARROL, Polymers in Solar Energy: Applications and Opportunities, PAUL SCHISSEL, Solar Energy Research Institute, Washington ترجمة الباحث

ت- إمكانية حماية الجامع من العوامل الجوية والأثرية مثل ما يُسمى بالهليوستات المغلفة وهي عبارة عن تغطية عدسة الهليوستات بغطاء يصل قطره 30 قدم مصنوع من مادة رقيقة مقاومة للرياح والتي تعمل كغطاء للمرايا لتحميها من العوامل الجوية والأثرية ولكنها مكلفة للغاية , وقد تم إختبار بعض المواد الأخرى وقد تم ذلك عملياً للتصنيع تجارياً حيث أنها ذات خصائص بصرية جيدة بالإضافة إلى كفاءتها في تحمل الأحوال الجوية .

### المراجع

- [1] Veronica Garcia Hansen, Innovative Day lighting System for Deep-Plan Commercial Building, School of Design, Queensland University of Technology, PHD, 2006, p2-5.
- [2] Chaves, Julio, Introduction to Nonimaging Optics, 2008, p 26.
- [3] [http://www.dlite.org/page/anidolic\\_systems\\_p64.php](http://www.dlite.org/page/anidolic_systems_p64.php)
- [4] [http://en.wikipedia.org/wiki/Luminescent\\_solar\\_concentrator#cite\\_note-RRSN-1](http://en.wikipedia.org/wiki/Luminescent_solar_concentrator#cite_note-RRSN-1)
- [5] Michael G Debije, Paul P. C. Verbunt, Thirty Years of Luminescent Solar Concentrator Research: Solar energy for the Built Environment, Advanced Energy Material, 2012
- [6] Veronica Garcia Hansen, Innovative Day lighting System for Deep-Plan Commercial Building, School of Design, Queensland University of Technology, PHD, 2006, p2-13.
- [7] [http://www.lumena.ch/Tageslichtsysteme/heliostaten/default.htm?client\\_locale=en](http://www.lumena.ch/Tageslichtsysteme/heliostaten/default.htm?client_locale=en)
- [8] Espacio Solar, Deplosun Heliostat, Nov 2010. [www.espaciosolar.com](http://www.espaciosolar.com)
- [9] Mayhoub, M.S, Dual ducting: An innovation to increase the use of daylight in buildings, Lighting Research and Technology, Faculty of Engineering, Al-Azhar University, 2014.
- [10] Christopher G. Werring, Design and Application of Fiber Optic Daylighting Systems, A report Master of Science, Department of Architectural Engineering and Construction Science, Kansas State University, Manhattan, Kansas, 2009, p9 ترجمة الباحث
- [11] Yavuz SOYDAN, Ahmet DEMIRER, Akin Oguz KAPTI, Lighting of Commercial Buildings by Conveying Sunlight, Department of Mechanical Engineering, Sakarya University, Sakarya, Turkey, Journal of Science and Technology, 2011, p26 ترجمة الباحث